

31999L0042

31.7.1999

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 201/77

**EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV 1999/42/EÜ,
7. juuni 1999,**

millega kehtestatakse kutsekvalifikatsiooni tunnustamise mehhanism seoses liberaliseerimist ja üleminekumeetmeid käsitlevate direktiividega hõlmatud tegevusaladega ning millega täiendatakse kutsekvalifikatsiooni tunnustamise üldsüsteemi

EUROOPA PARLAMENT JA
EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 40, artikli 47 lõiget 1, artikli 47 lõike 2 esimest ja kolmandat lauset ning artiklit 55,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽¹⁾

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust, ⁽²⁾

toimides asutamislepingu ⁽³⁾ artiklis 251 sätestatud korras vastavalt 22. aprillil 1999 vastuvõetud ühistekstile

ning arvestades, et:

- (1) asutamislepingu kohaselt on alates üleminekuperioodi lõpust asutamise ja teenuste osutamise valdkonnas keelatud igasugune kodakondsuse põhjal diskrimineerimine; seetõttu on selles valdkonnas kohaldatavate direktiivide teatavad sätted võrdse kohtlemise reegli rakendamisel ülearused, kuna see reegel sisaldub asutamislepingus ja omab seega vahetut õigusmõju;
- (2) kõnealuste direktiivide teatavad sätted, mille eesmärk on asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse tegelikku kasutamist hõlbustada, tuleks siiski säilitada, eelkõige juhul kui need täpsustavad, kuidas asutamislepingust tulenevaid kohustusi täita;
- (3) asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse tegeliku kasutamise hõlbustamiseks teatavatel kutsealadel on vastu võetud direktiivid, milles nähakse ette kutsekvalifikatsiooni vastastikuse tunnustamiseni rakendatavad üleminekumeetmed; nendes direktiivides loetakse asjakohasel kutsealal tegutsemist mõistliku aja jooksul ja piisavalt hiljuti kodaniku päritoluliikmesriigis piisavaks kutsekvalifikatsiooniks, et asuda sellel kutsealal tegutsema liikmesriikides, kus kõnealune kutseala on reguleeritud;

- (4) kõnealuste direktiivide põhisätted tuleb asendada uutega kooskõlas Euroopa Ülemkogu 11. ja 12. detsembril 1992 Edinburghis tehtud otsustega subsidiaarsuse, ühenduse õigusaktide lihtsustamise ja eelkõige suhteliselt vanade kutsekvalifikatsiooni käsitlevate direktiivide läbivaatamise kohta komisjoni poolt; kõnealused direktiivid tuleb seetõttu kehtetuks tunnistada;
- (5) nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/48/EMÜ vähemalt kolmeaastase tööalase koolituse lõpetamisel antavate kõrgharidusdiplomide tunnustamise üldsüsteemi kohta ⁽⁴⁾ ja nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiivi 92/51/EMÜ tööalase koolituse tunnustamise teise üldsüsteemi kohta, millega täiendatakse direktiivi 89/48/EMÜ, ⁽⁵⁾ ei kohaldata teatavate kutsealade suhtes, mis on hõlmatud selles valdkonnas kohaldatavate direktiividega (käesoleva direktiivi A lisa esimene osa); seega tuleb ette näha kutsekvalifikatsiooni tunnustamise mehhanism nende kutsealade tarvis, mida direktiividega 89/48/EMÜ ja 92/51/EMÜ ei reguleerita; käesoleva direktiivi A lisa teises osas loetletud kutsealad kuuluvad diplomide tunnustamise valdkonnas enamasti direktiivi 92/51/EMÜ reguleerimisalasse;
- (6) nõukogule on esitatud ettepanek muuta direktiivi 89/48/EMÜ ja 92/51/EMÜ seoses tõenditega finantsolukorra ja finantsriskide kindlustuse kohta, mida vastuvõttev liikmesriik võib isikult nõuda; nõukogu kavatses seda ettepanekut käsitleda hiljem;
- (7) nõukogule on esitatud ettepanek selliste elukutseliste meditsiiniõdede vaba liikumise hõlbustamiseks, kellel ei ole ühtki direktiivi 77/452/EMÜ ⁽⁶⁾ artiklis 3 nimetatud kvalifikatsiooni; nõukogu kavatses seda ettepanekut käsitleda hiljem;
- (8) käesoleva direktiiviga tuleks nõuda korrapärase aruannete koostamist direktiivi rakendamise kohta;
- (9) käesolev direktiiv ei piira asutamislepingu artikli 39 lõike 4 ja artikli 45 kohaldamist,

⁽¹⁾ EÜT C 115, 19.4.1996, lk 16 ja EÜT C 264, 30.8.1997, lk 5.

⁽²⁾ EÜT C 295, 7.10.1996, lk 43.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 20. veebruari 1997. aasta aramus (EÜT C 85, 17.3.1997, lk 114), nõukogu 29. juuni 1998. aasta ühine seisukoht (EÜT C 262, 19.8.1998, lk 12) ja Euroopa Parlamendi 8. oktoobri 1998. aasta otsus (EÜT C 328, 26.10.1998, lk 156). Euroopa Parlamendi 7. mai 1999. aasta otsus ja nõukogu 11. mai 1999. aasta otsus.

⁽⁴⁾ EÜT L 19, 24.1.1989, lk 16.

⁽⁵⁾ EÜT L 209, 24.7.1992, lk 25. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 97/38/EÜ (EÜT L 184, 12.7.1997, lk 31).

⁽⁶⁾ Nõukogu 27. juuni 1977. aasta direktiiv 77/452/EMÜ, mis käsitleb üldõdede diplomide, tunnustuste ja muude kvalifikatsioonitõendite vastastikust tunnustamist ja mis sisaldab meetmeid asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse kasutamise hõlbustamiseks (EÜT L 176, 15.7.1977, lk 1). Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 90/658/EMÜ (EÜT L 353, 17.12.1990, lk 73).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

I JAOTIS

Reguleerimisala

Artikkel 1

1. Liikmesriigid võtavad käesolevas direktiivis sätestatud meetmeid seoses teenuste osutamise piirangute ⁽¹⁾ ja asutamispäirangute ⁽²⁾ kaotamise üldprogrammide I jaotises nimetatud füüsiliste isikute ja äriühingute asutamisega nende territooriumile ja teenuste osutamisega selliste isikute poolt (edaspidi "soodustatud isikud"), kes soovivad tegutseda A lisa loetletud kutsealadel.

2. Käesolevat direktiivi kohaldatakse A lisa loetletud kutsealade suhtes, millel liikmesriikide kodanikud soovivad vastuvõtvast liikmesriigis tegutseda füüsilisest isikust ettevõtjana või töötajana.

Artikkel 2

Liikmesriigid, kus A lisa nimetatud kutsealal tegutsema asumiseks või tegutsemiseks peab olema teatav kutse kvalifikatsioon, tagavad, et soodustatud isikule antakse sellekohase taotluse korral enne tema tegevuse alustamist või teenuste osutamist teavet eeskirjade kohta, mis reguleerivad kutseala, millel ta kavatses tegutseda.

II JAOTIS

Teises liikmesriigis omandatud kutse kvalifikatsiooni tunnustamine

Artikkel 3

1. Liikmesriik ei või ebapiisava kvalifikatsiooni tõttu keelduda andmast teise liikmesriigi kodanikule luba tegevuse alustamiseks või tegutsemiseks A lisa esimeses osas loetletud kutsealadel võrdsel tingimustel liikmesriigi oma kodanikega, võrdlemata kõigepealt soodustatud isiku teadmisi ja oskusi, mida tõendavad tema samal kutsealal tegutsemiseks mujal ühenduses saadud diplomid, tunnistused või muud kvalifikatsioonitõendid, liikmesriigi siseriiklike eeskirjade alusel nõutavate teadmiste ja oskustega, ilma et see piiraks artikli 4 kohaldamist. Kui võrdlusest selgub, et diplomite, tunnistuste või muude kvalifikatsioonitõendite kohased teadmised ja oskused vastavad siseriiklike eeskirjade alusel nõutavatele teadmistele ja oskustele, ei või vastuvõttev liikmesriik keelata nimetatud dokumendi omanikul kõnealusel kutsealal tegutseda. Kui aga võrdlusest selgub oluline erinevus, annab vastuvõttev liikmesriik soodustatud isikule võimaluse näidata, et ta on puuduvad teadmised ja oskused omandanud. Sel juhul annab vastuvõttev

liikmesriik taotlejale võimaluse valida kas kohanemisperioodi või sobivustesti analoogiliselt direktiividega 89/48/EMÜ ja 92/51/EMÜ.

Erandina sellest reeglist võib vastuvõttev liikmesriik nõuda kohanemisperioodi või sobivustesti, kui sisserändaja kavatses tegutseda füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina sellisel A lisa esimeses osas nimetatud kutsealal, mis nõuab kehtivate siseriiklike normide tundmist ja täitmist, tingimusel et vastuvõtva riigi pädevad ametiasutused nõuavad selliste normide tundmist ja täitmist kutsealal tegutsemiseks ka oma riigi kodanikelt.

Liikmesriigid püüavad arvesse võtta soodustatud isiku eelistust nimetatud valikuvõimaluste puhul.

2. Tunnustamistaotlused lõike 1 tähenduses vaadatakse läbi võimalikult kiiresti ja vastuvõtva liikmesriigi pädev asutus teeb selle kohta põhjendatud otsuse hiljemalt neli kuud pärast kuupäeva, mil taotlus koos kõikide tõendavate dokumentidega esitati. Taotluse esitajal on siseriiklike õigusaktide alusel õigus esitada kaebus otsuse või selle puudumise kohta.

III JAOTIS

Kutse kvalifikatsiooni tunnustamine teises liikmesriigis omandatud töökogemuse põhjal

Artikkel 4

Kui A lisa nimetatud kutsealal tegutsema asumiseks või tegutsemiseks peavad liikmesriigis olema üld-, äri- või kutseteadmised ja -oskused, aktsepteerib kõnealune liikmesriik selliste teadmiste ja oskuste piisava tõendusena asjaolu, et kõnealusel kutsealal on tegutsenud teises liikmesriigis. Kui kutseala nimetatakse A lisa esimeses osas, peab isik olema sellel tegutsenud:

1. I nimekirjas loetletud kutsealade puhul:
 - a) kuus järjestikust aastat füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina;
 - b) kolm järjestikust aastat füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina, kui soodustatud isik tõendab, et ta on enne seda saanud kõnealusel kutsealal vähemalt kolmeaastase väljaõppe, mille kohta tal on riiklikult tunnustatud või pädeva kutse- või majandusorganisatsiooni poolt oma nõuetele täielikult vastavaks tunnistatud tunnistus;
 - c) kolm järjestikust aastat füüsilisest isikust ettevõtjana, kui soodustatud isik tõendab, et ta on tegutsenud kõnealusel kutsealal vähemalt viis aastat töötajana; või
 - d) viis järjestikust aastat ettevõtte juhina, millest vähemalt kolm aastat tehnilistel ametikohtadel, mis eeldavad vastutamist ettevõtte ühe või mitme osakonna eest, kui soodustatud isik tõendab, et ta on enne seda saanud kõnealusel kutsealal vähemalt kolmeaastase väljaõppe, mille kohta tal on riiklikult tunnustatud või pädeva kutse- või majandusorganisatsiooni poolt oma nõuetele täielikult vastavaks tunnistatud tunnistus.

⁽¹⁾ EÜT 2, 15.1.1962, lk 32/62.

⁽²⁾ EÜT 2, 15.1.1962, lk 36/62.

Punktides a ja c nimetatud juhtudel ei tohi kutsealal tegutsemine olla lõppenud varem kui kümme aastat enne artiklis 8 sätestatud taotluse esitamise kuupäeva;

2. II nimekirjas loetletud kutsealade puhul:

- a) kuus järjestikust aastat füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina;
- b) — kolm järjestikust aastat füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina, kui soodustatud isik tõendab, et ta on enne seda saanud kõnealusel kutsealal vähemalt kolmeaastase väljaõppe, mille kohta tal on riiklikult tunnustatud või pädeva kutse- või majandusorganisatsiooni poolt oma nõuetele täielikult vastavaks tunnistatud tunnistus,
 - neli järjestikust aastat füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina, kui soodustatud isik tõendab, et ta on enne seda saanud kõnealusel kutsealal vähemalt kaheaastase väljaõppe, mille kohta tal on riiklikult tunnustatud või pädeva kutse- või majandusorganisatsiooni poolt oma nõuetele täielikult vastavaks tunnistatud tunnistus;
- c) kolm järjestikust aastat füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina, kui soodustatud isik tõendab, et ta on tegutsenud kõnealusel kutsealal vähemalt viis aastat töötajana; või
- d) — viis järjestikust aastat töötajana, kui soodustatud isik tõendab, et ta on enne seda saanud kõnealusel kutsealal vähemalt kolmeaastase väljaõppe, mille kohta tal on riiklikult tunnustatud või pädeva kutse- või majandusorganisatsiooni poolt oma nõuetele täielikult vastavaks tunnistatud tunnistus, või
 - kuus järjestikust aastat töötajana, kui soodustatud isik tõendab, et ta on enne seda saanud kõnealusel kutsealal vähemalt kaheaastase väljaõppe, mille kohta tal on riiklikult tunnustatud või pädeva kutse- või majandusorganisatsiooni poolt oma nõuetele täielikult vastavaks tunnistatud tunnistus.

Punktides a ja c nimetatud juhtudel ei tohi kutsealal tegutsemine olla lõppenud varem kui kümme aastat enne artiklis 8 sätestatud taotluse esitamise kuupäeva;

3. III nimekirjas loetletud kutsealade puhul:

- a) kuus järjestikust aastat füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina;
- b) kolm järjestikust aastat füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina, kui soodustatud isik tõendab, et ta on enne seda saanud kõnealusel kutsealal vähemalt kolmeaastase väljaõppe, mille kohta tal on riiklikult tunnustatud või pädeva kutse- või majandusorganisatsiooni poolt oma nõuetele täielikult vastavaks tunnistatud tunnistus; või

- c) kolm järjestikust aastat füüsilisest isikust ettevõtjana, kui soodustatud isik tõendab, et ta on tegutsenud kõnealusel kutsealal vähemalt viis aastat töötajana.

Punktides a ja c nimetatud juhtudel ei tohi kutsealal tegutsemine olla lõppenud varem kui kümme aastat enne artiklis 8 sätestatud taotluse esitamise kuupäeva;

4. IV nimekirjas loetletud kutsealade puhul:

- a) viis järjestikust aastat füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina;
- b) kaks järjestikust aastat füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina, kui soodustatud isik tõendab, et ta on enne seda saanud kõnealusel kutsealal vähemalt kolmeaastase väljaõppe, mille kohta tal on riiklikult tunnustatud või pädeva kutse- või majandusorganisatsiooni poolt oma nõuetele täielikult vastavaks tunnistatud tunnistus;
- c) kolm järjestikust aastat füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina, kui soodustatud isik tõendab, et ta on enne seda saanud kõnealusel kutsealal vähemalt kaheaastase väljaõppe, mille kohta tal on riiklikult tunnustatud või pädeva kutse- või majandusorganisatsiooni poolt oma nõuetele täielikult vastavaks tunnistatud tunnistus;
- d) kaks järjestikust aastat füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina, kui soodustatud isik tõendab, et ta on tegutsenud kõnealusel kutsealal vähemalt kolm aastat töötajana; või
- e) kolm järjestikust aastat töötajana, kui soodustatud isik tõendab, et ta on enne seda saanud kõnealusel kutsealal vähemalt kaheaastase väljaõppe, mille kohta tal on riiklikult tunnustatud või pädeva kutse- või majandusorganisatsiooni poolt oma nõuetele täielikult vastavaks tunnistatud tunnistus;

5. V nimekirja punktides a ja b loetletud kutsealade puhul:

- a) kolm aastat füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina, tingimusel et kutsealal tegutsemine ei ole lõppenud varem kui kaks aastat enne artiklis 8 sätestatud taotluse esitamise kuupäeva;
- b) kolm aastat füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina, tingimusel et kutsealal tegutsemine ei ole lõppenud varem kui kaks aastat enne artiklis 8 sätestatud taotluse esitamise kuupäeva, välja arvatud juhul kui liikmesriik lubab oma kodanikel kutsealal tegutsemise katkestada pikemaks ajaks;

6. VI nimekirjas loetletud kutsealade puhul:

- a) kolm järjestikust aastat füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina;
- b) kaks järjestikust aastat füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina, kui soodustatud isik tõendab, et ta on enne seda saanud kõnealusel kutsealal kolmeaastase väljaõppe, mille kohta tal on riiklikult tunnustatud või pädeva kutse- või majandusorganisatsiooni poolt oma nõuetele täielikult vastavaks tunnistatud tunnistus;

- c) kaks järjestikust aastat füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina, kui soodustatud isik tõendab, et ta on tegutsenud kõnealusel kutsealal vähemalt kolm aastat töötajana; või
- d) kolm järjestikust aastat töötajana, kui soodustatud isik tõendab, et ta on enne seda saanud kõnealusel kutsealal kaheaastase väljaõppe, mille kohta tal on riiklikult tunnustatud või pädeva kutse- või majandusorganisatsiooni poolt oma nõuetele täielikult vastavaks tunnistatud tunnistus.

Punktides a ja c nimetatud juhtudel ei tohi kutsealal tegutsemine olla lõppenud varem kui kümme aastat enne artiklis 8 sätestatud taotluse esitamise kuupäeva.

Artikkel 5

Kui soodustatud isikul on liikmesriigis saadud riiklikult tunnustatud tunnistus, mille kohaselt tal on kõnealusel kutsealal teadmised ja oskused, mis vastavad kahe- või kolmeaastasele kutseõppele, võib vastuvõttev liikmesriik seda käsitleda artikli 4 lõike 1 punktides b ja d, lõike 2 punktides b ja d, lõike 3 punktis b ja lõike 4 punktides b, c ja e nimetatud kestusega kutseõpet tõendava tunnistusena.

Artikkel 6

Kui soodustatud isiku väljaõppe kestus on vähemalt kaks aastat, kuid alla kolme aasta, loetakse artikli 4 nõuded täidetuks, kui artikli 4 lõike 1 punktides b ja d, lõike 2 punkti b esimeses taandes, lõike 3 punktis b ja lõike 4 punktis b nimetatud füüsilisest isikust ettevõtjana või ettevõtte juhina tegutsemise või artikli 4 lõike 2 punkti d esimeses taandes nimetatud töötajana tegutsemise kogemus pikeneb sellises ulatuses, mis katab vahe väljaõppe pikkusega.

Artikkel 7

Isikut käsitletakse ettevõtte juhina tegutsenud isikuna artikli 4 tähenduses, kui ta on asjakohasel kutsealal tegutsenud ettevõttes:

- a) ettevõtte juhina või ettevõtte filiaali juhina;
- b) ettevõtte omaniku või ettevõtte juhi asetäitjana, kui selline ametikoht eeldab esindatava omaniku või juhiga samaväärset vastutust; või
- c) kaubanduslikku või tehnilist laadi ülesannetega juhtival ametikohal, mis eeldab vastutust ettevõtte ühe või mitme osakonna eest.

Artikkel 8

Artiklis 4 sätestatud tingimuste täitmist tõendatakse kutsealal tegutsemise laadi ja kestust käsitleva tunnistusega, mille on välja andnud soodustatud isiku päritolu- või lähteliikmesriigi pädev asutus või organ ning mille soodustatud isik peab esitama lisana vastuvõtvas liikmesriigis asjakohasel kutsealal või kutsealadel tegutsemise loa taotlusele.

IV JAOTIS

Teises liikmesriigis saadud muu kutsekvalifikatsiooni tunnustamine

Artikkel 9

1. Kui vastuvõttev liikmesriik nõuab oma kodanikelt, kes soovivad hakata tegutsema mõnel artikli 1 lõikes 2 nimetatud kutsealal, hea maine tõendamist ja tõendit selle kohta, et nad ei ole parajasti ega ole ka varem olnud pankrotis, või üht neist, aktsepteerib ta teiste liikmesriikide kodanike puhul piisava tõendina väljavõtet karistusregistrist või selle puudumisel samaväärset dokumenti, mille on välja andnud soodustatud isiku päritolu- või lähteliikmesriigi pädev kohtu- või haldusasutus ning milles tõendatakse, et kõnealused nõuded on täidetud.

2. Kui vastuvõttev liikmesriik esitab oma kodanikele, kes soovivad hakata tegutsema mõnel artikli 1 lõikes 2 nimetatud kutsealal, teatavaid nõudeid seoses hea maine tõendamisega ja nõuab tõendit selle kohta, et nad ei ole parajasti ega ole ka varem olnud pankrotis ja et nende suhtes ei ole varem kohaldatud kutsealaseid ega haldusmeetmeid (näiteks teataval ametikohtadel töötamise keeld, kutsealal tegutsemise peatamine või kutsetunnistuse tühistamine), kuid mille tõendamiseks ei piisa käesoleva artikli lõikes 1 nimetatud dokumendist, aktsepteerib ta teiste liikmesriikide kodanike puhul piisavana tõendit, mille on välja andnud soodustatud isiku päritolu- või lähteliikmesriigi pädev kohtu- või haldusasutus ning milles tõendatakse, et kõnealused nõuded on täidetud. Tõend kajastab asjaolusid, mida vastuvõttev liikmesriik vajalikuks peab.

3. Kui päritolu- või lähteliikmesriik ei anna välja lõigetes 1 ja 2 nimetatud dokumente, asendatakse need dokumendid vandetõutusega — või kui liikmesriigis ei ole vannet sätestatud, siis piduliku kinnitusega —, mille asjaomane isik annab selle liikmesriigi pädeva kohtu- või haldusasutuse või vajaduse korral notari ees; selline asutus või notar annab välja tunnistuse, mis tõendab vande või piduliku kinnituse autentsust. Avalduse selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib teha ka selle liikmesriigi pädeva kutse- või majandusorganisatsiooni ees.

4. Kui vastuvõttev liikmesriik nõuab finantsolukorra tõendamist, käsitleb ta tõendeid, mille on välja andnud soodustatud isiku päritolu- või lähteliikmesriigi pangad, samaväärsetena tema enda territooriumil väljaantud tõenditega.

5. Kui vastuvõttev liikmesriik nõuab oma kodanikelt, kes soovivad alustada tegevust või seda jätkata mõnel artikli 1 lõikes 2 nimetatud kutsealal, tõendit selle kohta, et nad on oma kutsevasutusest tulenevate finantsriskide vastu kindlustatud, aktsepteerib ta teiste liikmesriikide kindlustusseltside väljaantud tõendeid samaväärsetena tema enda territooriumil väljaantud tõenditega. Sellised tõendid kinnitavad, et kindlustusandja täidab vastuvõtvas liikmesriigis kehtivaid kindlustuskatte tingimuste ja ulatusega seotud õigusnorme.

6. Lõigetes 1, 2, 3 ja 5 nimetatud dokumendid ei tohi esitamise ajal olla välja antud üle kolme kuu tagasi.

V JAOTIS

Menetlussätted

Artikkel 10

1. Liikmesriigid määravad artiklis 14 ettenähtud aja jooksul asutused ja organid, kes vastutavad artiklis 8 ja artikli 9 lõigetes 1, 2 ja 3 nimetatud tõendite väljaandmise eest, ning teatavad sellest viivitamata teistele liikmesriikidele ja komisjonile.

2. Iga liikmesriik võib määrata lõikes 1 nimetatud asutuste ja organite tegevuse kooskõlastaja, kes tegutseb direktiivi 89/48/EMÜ artikli 9 lõike 2 alusel moodustatud koordineerimisrühma raames. Koordineerimisrühma ülesanneteks on:

- hõlbustada käesoleva direktiivi rakendamist,
- koguda võimalikult palju kasulikku teavet selle kohaldamiseks liikmesriikides ning eelkõige koguda ja võrrelda eri kutsekvalifikatsiooniga seonduvat teavet käesoleva direktiivi reguleerimisalasse kuuluvates valdkondades.

VI JAGU

Lõppsätted

Artikkel 11

1. Tunnistatakse kehtetuks B lisas loetletud direktiivid.
2. Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiividele tõlgendatakse viidetena käesolevale direktiivile.

Artikkel 12

Alates 1. jaanuarist 2001 edastavad liikmesriigid komisjonile iga kahe aasta järel aruande kehtestatud süsteemi rakendamise kohta.

Üldiste märkuste kõrval on selles aruandes ka tehtud otsuste statistiline kokkuvõte ja käesoleva direktiivi kohaldamisel tekkinud põhiliste probleemide kirjeldus.

Artikkel 13

Hiljemalt viis aastat pärast artiklis 14 nimetatud kuupäeva esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva direktiivi ja eelkõige selle artikli 5 kohaldamise kohta liikmesriikides.

Pärast kõiki vajalikke arutelusid ja eelkõige koordineerijate ärakuulamist esitab komisjon oma otsused olemasoleva süsteemi võimaliku muutmise kohta. Vajaduse korral teeb komisjon ka ettepanekuid kehtiva süsteemi parandamiseks, selleks et hõlbustada isikute vaba liikumist ning asutamisvabaduse ja teenuste osutamise vabaduse kasutamist.

Artikkel 14

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigusnormid enne 31. juulit 2001. Liikmesriigid teatavad sellest viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need meetmed võtavad, lisavad nad nendes meetmetesse või nende meetmete ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende vastuvõetud siseriiklike põhiliste õigusnormide teksti.

Artikkel 15

Käesolev direktiiv jõustub Euroopa Ühenduste Teatajas avaldamise päeval.

Artikkel 16

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Luxembourg, 7. juuni 1999

Euroopa Parlamendi nimel

president

J. M. GIL-ROBLES

Nõukogu nimel

eesistuja

E. BULMAHN

A LISA

ESIMENE OSA

Töökogemuse kategooriatega seotud kutsealad

I nimekiri

Põhigrupid, mis on hõlmatud direktiiviga 64/427/EMÜ, mida on muudetud direktiiviga 69/77/EMÜ ning direktiividega 68/366/EMÜ, 75/368/EMÜ ja 75/369/EMÜ

1

Direktiiv 64/427/EMÜ

(liberaliseerimist käsitlev direktiiv 64/429/EMÜ)

NICE nomenklatuur (vastab ISIC rühmadele 23–40)

Põhigrupp 23	Tekstiili tootmine
	232 Villase riide masinkudumine ja töötlemine
	233 Puuvillase riide masinkudumine ja töötlemine
	234 Siidriide masinkudumine ja töötlemine
	235 Linase ja kanepiriide masinkudumine ja töötlemine
	236 Muu tekstiilitööstus (džuut, kõvad kiud jne), nõõritootmine
	237 Silmkoeliste ja heegeldatud toodete tootmine
	238 Tekstiili viimistlus
	239 Muude tekstiiltoodete tootmine
Põhigrupp 24	Jalatsite, muude rõivaste ja vooditarvete tootmine
	241 Jalatsite masintootmine (välja arvatud kummi- või puujalatsid)
	242 Jalatsite käsitsitootmine ja parandamine
	243 Rõivatootmine (välja arvatud karusnahatooded)
	244 Madratsite ja vooditarvete tootmine
	245 Naha- ja karusnahatoodete tootmine
Põhigrupp 25	Puit- ja korktoodete tootmine, välja arvatud mööbel
	251 Puidu saagimine ja selle töötlemine
	252 Puidust pooltoodete tootmine
	253 Puidust ehitusdetailide, kaasa arvatud põrandamaterjali seeriatootmine
	254 Puittaara tootmine
	255 Muude puittoodete tootmine, välja arvatud mööbel
	259 Õlg-, kork-, punumismaterjalist, vitstest ja rotangpalmist toodete ning harjade tootmine
Põhigrupp 26	260 Puitmööbli tootmine
Põhigrupp 27	Paberi ja pabertoodete tootmine
	271 Paberimassi, paberi- ja papitootmine
	272 Paberi ja papi töötlemine ning paberimassist toodete tootmine
Põhigrupp 28	280 Trükindus, kirjastamine ja nendega seotud tööstusharud
Põhigrupp 29	Nahatööstus
	291 Naha parkimine ja töötlemine
	292 Nahktoodete tootmine

ex põhigrupp 30	Kummi- ja plasttoodete, keemilistest kiududest toodete ja tärklistoodete tootmine
	301 Kummi ja asbesti töötlemine
	302 Plastmaterjali töötlemine
	303 Keemiliste kiudude tootmine
ex põhigrupp 31	Keemiatööstus
	311 Põhikemikaalide tootmine ja töötlemine
	312 Keemiatoodete tootmine eelkõige tööstuslikuks ja põllumajanduslikuks otstarbeks (kaasa arvatud ISIC nomenklatuuri gruppi 312 kuuluv taimsete või loomsete rasvade ja õlide tootmine tööstuslikuks kasutamiseks)
	313 Keemiatoodete tootmine kodus ja kontoris kasutamiseks (välja arvatud ISIC ex gruppi 319 kuuluv meditsiini- ja farmaatsiatoodete tootmine)
Põhigrupp 32	320 Naftatööstus
Põhigrupp 33	Mittemetalletest mineraalidest toodete tootmine
	331 Ehituskeraamika tootmine
	332 Klaasi ja klaastoodete tootmine
	333 Keraamiliste, kaasa arvatud tulekindlate toodete tootmine
	334 Tsemendi-, lubja- ja kipsitootmine
	335 Betoonist, tsemendist ja kipsist konstruktsioonimaterjalide tootmine
	339 Kivitöötlus ja muude mittemetalletest mineraalidest toodete tootmine
Põhigrupp 34	Mustmetallide ja värviliste metallide tootmine ja esmane töötlemine
	341 Raua- ja terasetööstus (ESTÜ asutamislepingu tähenduses, sealhulgas terasetehaste juurde kuuluvad koksitahased)
	342 Terastorude tootmine
	343 Traadi tõmbamine, külmtõmbamine, ribametalli külmaltsimine, külmvormimine
	344 Värviliste metallide tootmine ja esmane töötlemine
	345 Mustmetallide ja värviliste metallide valutööstus
Põhigrupp 35	Metallitoodete tootmine, välja arvatud masinad ja transpordivahendid
	351 Sepistamine, kuumvormstantsimine ja kuumpressimine
	352 Teisene töötlemine ja pinnatöötlus
	353 Metallkonstruktsioonid
	354 Katelde ja tööstuslike mahutite tootmine
	355 Metallist tööriistade, seadmetike ja valmis metalltoodete tootmine (välja arvatud elektriseadmed)
	359 Masinaehituse abitegevusalad
Põhigrupp 36	Masinate tootmine, välja arvatud elektriseadmed
	361 Põllutöömehaanika ja traktorite tootmine
	362 Kontorimasinate tootmine
	363 Metallitööstusseadmete ja tööpinkide tootmine ning nende ja muude mootoriga masinate seadmete ja detailide tootmine
	364 Tekstiilimasinate ja manuste tootmine, õmblusmasinate tootmine
	365 Masinate ja seadmete tootmine toiduaine- ja joogitööstuse ning keemiatööstuse ja sellega seotud tööstusharude tarvis
	366 Kaevanduste, raua- ja terasetehaste ning ehitustööstuse seadmete ja rajatiste tootmine; mehaaniliste teisaldusseadmete tootmine
	367 Jõuülekandeseadmete tootmine
	368 Muude tööstuslike erimasinate tootmine
	369 Muude mitteelektriliste masinate ja seadmete tootmine

Põhigrupp 37	Elektrotehnika
	371 Elektrijuhtmete ja -kaabli tootmine
	372 Mootorite, generaatorite, trafode, jaotusseadmete ja muude elektrienergiaga varustamiseks mõeldud seadmete tootmine
	373 Elektriseadmete tootmine otsestel kaubanduslikel eesmärkidel
	374 Telekommunikatsiooniseadmete, arvestite, muude mõõteseadmete ja elektromediitsiiniseadmete tootmine
	375 Elektronseadmete, raadiovastuvõtjate ja telerite ning heliseadmete tootmine
	376 Elektriliste kodumasinate tootmine
	377 Lampide ja valgustite tootmine
	378 Patareide ja akude tootmine
	379 Elektriseadmete parandus, montaaž ja paigaldamine
ex põhigrupp 38	Transpordivahendite tootmine
	383 Mootorsõidukite ja nende osade tootmine
	384 Mootorsõidukite, mootorrataste ja jalgrataste parandus
	385 Mootorrataste, jalgrataste ja nende osade tootmine
	389 Mujal liigitamata transpordivahendite tootmine
Põhigrupp 39	Muud tootmisharud
	391 Mõõteriistade, täppis- ja kontrollinstrumentide tootmine
	392 Meditsiini- ja kirurgiainstrumentide ja -seadmete ning ortopeediliste abivahendite tootmine (välja arvatud ortopeedilised jalatsid)
	393 Fotograafia- ja optikaseadmete tootmine
	394 Kellade tootmine ja parandus
	395 Juvel- ja väärismetalltoodete tootmine
	396 Muusikariistade tootmine ja parandus
	397 Mängude, mänguasjade ja spordivarustuse tootmine
	399 Muud tootmisharud
Põhigrupp 40	Ehitus
	400 Üldehitus; lammutustööd
	401 Elamute ja muude hoonete ehitus
	402 Tsiiviehitus; tee-ehitus, silla-, raudtee- jms ehitus
	403 Paigaldustööd
	404 Viimistlus

2

*Direktiiv 68/366/EMÜ**(liberaliseerimist käsitlev direktiiv 68/365/EMÜ)**NICE nomenklatuur*

Põhigrupp 20 A	200	Loomsete ja taimsete rasvade ja õlide tootmine
20 B		Toiduainetööstus (välja arvatud joogitööstus)
	201	Tapmine, liha töötlemine ja säilitamine
	202	Piima ja piimatoodete tootmine
	203	Puu- ja köögivilja konserveerimine ja säilitamine
	204	Kala ja muude mereandide konserveerimine ja säilitamine
	205	Jahu ja tangainete tootmine
	206	Pagaritoodete, kaasa arvatud kuivikute ja küpsiste tootmine
	207	Suhkrutootmine
	208	Kakao, šokolaadi ja suhkrukondiitritoodete tootmine
	209	Muude toiduainete tootmine

Põhigrupp 21	Joogitööstus
	211 Etüülalkoholi tootmine kääritamise teel, pärimi ja kangete alkoholsete jookide tootmine
	212 Veini ja muude linnasteta kääritatud jookide tootmine
	213 Õlle- ja linnasetootmine
	214 Karastusjookide ja gaseervee tootmine
ex 30	Kummitoodete, plastmaterjalide, tehis- ja sünteetskiudude ja tärklisestoodete tootmine
	304 Tärklisestoodete tootmine

3

Direktiiv 75/368/EMÜ (artikli 5 lõikes 1 loetletud tegevusalad)

ISIC nomenklatuur

ex 04	Kalapüük
	043 Kalapüük sisevetel
ex 38	Transpordivahendite tootmine
	381 Laevaehitus ja -remont
	382 Raudteeseadmete tootmine
	386 Õhusõidukite (kaasa arvatud kosmosetehnika) tootmine
ex 71	Transpordiga seotud tegevusalad ja muud tegevusalad kui transport, mis kuuluvad järgmiste rühmade alla:
	ex 711 Magamis- ja restoranvaguniteenused; raudteeveeremi hooldus remondidepoos; vagunite puhastus
	ex 712 Linna- ja linnalähiliinide ning kaugliinide reisijateveo veeremi hooldus
	ex 713 Muu reisijate maismaaveo transpordivahendite (nagu näiteks autod, bussid ja takso) hooldus
	ex 714 Maanteetranspordi abirajatiste (nagu näiteks teed, tunnelid ja sillad, kaubahoidlad, autoparklad ning bussi- ja trammidepood) käigushoidmine ja hooldus
	ex 716 Siseveetranspordiga seotud tegevusalad (nagu näiteks veeteede, sadamate ja muude siseveetranspordirajatiste käigushoidmine ja hooldus; puksiiri- ja lootsiteenused sadamates, poide paigaldamine, laevade lastimine ja lossimine ja muud samalaadsed tegevusalad nagu päästetööd, pukseerimine ja paadikuuride käigushoidmine)
73	Side: postiteenused ja telekommunikatsioon
ex 85	Isikuteenused
	854 Pesumajad ja pesumajateenused, keemiline puhastus ja värvimine
	ex 856 Fotostuudiod: portree- ja reklaamfoto, välja arvatud fotoreporterid
	ex 859 Mujal liigitamata isikuteenused (hoonete või üksnes eluruumide hooldus ja koristamine)

4

Direktiiv 75/369/EMÜ (artikkel 6, kui tegevusala käsitatakse tööstusliku või käsitööstuslikuna)

ISIC nomenklatuur

Järgmine reisimisega seotud tegevus:

a) kaupade ostmine ja müümine:

- millega tegelevad tänava- ja kandekauplejad (ex ISIC grupp 612),
- kinnistel turgudel, mis ei ole püsirajatised, ja avaturgudel;

b) selliste vastuvõetud üleminekumeetmetega hõlmatud tegevusalad, milles selgesõnaliselt välistatakse või ei mainita nendel tegevusaladel tegutsemist reisisid.

II nimekiri**Direktiiv 82/470/EMÜ (artikli 6 lõige 3)**

ISIC nomenklatuuri grupid 718 ja 720

Tegevusalade hulka kuuluvad eelkõige:

- igasuguse eesmärgiga reisiteenuste (transport, toitlustamine, majutus, ekskursioonid jne) korraldamine, müügiks pakkumine või müümine otse või vahendaja kaudu, üksikult või pakettina.

III nimekiri**Direktiiv 82/489/EMÜ**

ex 855 Juuksuriteenused, välja arvatud kirpoodide ning iluravi- ja juuksurikoolide teenused

IV nimekiri**Direktiiv 82/470/EMÜ (artikli 6 lõige 1)**

ISIC nomenklatuuri grupid 718 ja 720

Tegevusalade hulka kuuluvad eelkõige:

- tegutsemine vahendajana eri transpordiliikide töövõtjate ja kauba lähetajate või vastuvõtjate vahel ning tegutsemine sellega seotud tegevusaladel:
 - aa) tööandja nimel transpordi töövõtjatega lepingute sõlmimine;
 - bb) tööandjale kõige kasulikuma transpordiliigi, -ettevõtte ja marsruudi valimine;
 - cc) transpordi tehniliste aspektide korraldamine (nt transportimiseks nõutav pakkimine); mitmesugused transpordiga seotud toimingud (nt jää varumine külmutusvagunite jaoks);
 - dd) transpordiga seotud formaalsused (nagu saatekirjade koostamine); saatetiste koostamine ja jagamine;
 - ee) transpordi eri etappide koordineerimine, korraldades transiiti, ümbersuunamist, ümberlaadimist ja muid toiminguid kaubajaamas;
 - ff) kauba lähetajatele ja vastuvõtjatele lasti ja vedajate ning transpordivahendite tagamine;
 - transpordikulude hindamine ja aruannete kontrollimine,
 - teatavate ajutiste või alaliste meetmete võtmine reederide või meretranspordiettevõtte nimel (koos sadamavaldajatega, laevavarustajatega jne)
- (Artikli 2A punktides a, b ja d loetletud tegevusalad.)

V nimekiri**Direktiivid 64/222/EMÜ ja 70/523/EMÜ**

a)

Vt käesoleva direktiivi artikli 4 lõike 5 punkti a

Direktiiv 64/222/EMÜ

(liberaliseerimist käsitlevad direktiivid 64/223/EMÜ ja 64/224/EMÜ)

- 0) tegutsemine füüsilisest isikust ettevõtjana hulgimüügi valdkonnas, v.a meditsiini- ja farmaatsiatoodete, toksiliste toodete ja patogeenide ning kivisöe hulgimüük (ex grupp 611);
- 1) kutseline tegutsemine vahendajana, kellele üks või mitu isikut on andnud volitused ja juhised läbirääkimiste pidamiseks või äritehingute sõlmimiseks nende isikute nimel;
- 2) kutseline tegutsemine vahendajana, kellel alaliselt selline kohustus puudub, kuid kes viib kokku inimesi, kes soovivad omavahel otselepinguid sõlmida, või kes korraldab nendevahelisi äritehinguid või abistab neid äritehingute sõlmimisel;

- 3) kutseline tegutsemise vahendajana, kes sõlmib äritehinguid enda nimel teise isiku eest;
- 4) kutseline tegutsemise vahendajana, kes korraldab teise isiku eest hulгимүүiki enampakkumise teel;
- 5) kutseline tegutsemise vahendajana, kes kogub tellimusi väljaspool äriruume (lävemүүik);
- 6) vahendajana kutseliste teenuste osutamine ühe või mitme kaubandus-, tööstus- või käsitööettevõtte teenistuses olles.

b)

Vt käesoleva direktiivi artikli 4 lõike 5 punkti b

Direktiiv 70/523/EMÜ

Tegutsemise füüsilisest isikust ettevõtjana kivisõe hulгимүүiki valdkonnas ja vahendajana kivisõekaubanduses (ex grupp 6112, ISIC nomenklatuur)

VI nimekiri

Direktiivid 68/364/EMÜ, 68/368/EMÜ, 75/368/EMÜ, 75/369/EMÜ ja 82/470/EMÜ

1

Direktiiv 68/364/EMÜ

(liberaliseerimist käsitlev direktiiv 68/363/EMÜ)

ISIC ex grupp 612 Jaemүүik

Väljastatud tegevusalad

- | | |
|-----|---|
| 012 | Põllutöömasinate rendileandmine |
| 640 | Kinnisvara, kinnisvara rendileandmine |
| 713 | Sõiduautode, sõidukite ja hobuste rendileandmine |
| 718 | Raudteevagunite rendileandmine |
| 839 | Masinate rendileandmine äriühingutele |
| 841 | Kinopiletite broneerimine ja filmide laenutamine |
| 842 | Teatripiletite broneerimine ja teatrivarustuse laenutamine |
| 843 | Paatide, jalgrataste ja õnne- või osavusmängude mänguautomaatide rendileandmine |
| 853 | Möbleeritud tubade rendileandmine |
| 854 | Majapidamispesu laenutamine |
| 859 | Rõivaste laenutamine |

2

Direktiiv 68/368/EMÜ

(liberaliseerimist käsitlev direktiiv 68/367/EMÜ)

ISIC nomenklatuur

ISIC ex põhigrupp 85:

1. Restoranid, kohvikud, baarid ning muud söögi- ja joogikohad (ISIC grupp 852)
2. Hotellid, külalistemajad, kámpingud ja muud majutuskohad (ISIC grupp 853)

3

Direktiiv 75/368/EMÜ (artikkel 7)

Kõik direktiivi 75/368/EMÜ lisas loetletud tegevusalad, välja arvatud selle direktiivi artiklis 5 nimetatud tegevusalad (käesoleva lisa I nimekiri nr 3).

ISIC nomenklatuur

- ex 62 Pangad ja muud finantsasutused
 - ex 620 Patendi- ja litsentsiettevõtted
- ex 71 Transport
 - ex 713 Reisijate maanteevedu, välja arvatud reisijatevedu mootorsõidukitega
 - ex 719 Vedelate süsivesinike ja muude vedelate keemiatoodete transportimine torujuhtme kaudu
- ex 82 Sotsiaal- ja kultuuriteenused
 - 827 Raamatukogud, muuseumid, botaanika- ja loomaaiaid
- ex 84 Puhketeenused
 - 843 Mujal liigitamata puhketeenused
 - sport (spordiväljakud, spordivõistluste korraldamine jne), välja arvatud spordiinstruktorite tegevus
 - mängud (võidusõiduhobuste tallid, mänguväljakud, võidusõidurajad jne)
 - muu puhketegevus (tsirkused, lõbustuspargid ja muu meelelahutus)
- ex 85 Isikuteenused
 - ex 851 Koduteenused
 - ex 855 Ilusalongid ja maniküürivate teenused, välja arvatud kiropoodide ning iluravi- ja juuksurikoolide teenused
 - ex 859 Mujal liigitamata isikuteenused (välja arvatud spordi- ja ravimassöörid ning mägiõidid) jagatuna järgmistesse rühmadesse
 - desinfitseerimine ja kahjuritõrje
 - rõivaste ja hoiuruumide laenutamine
 - tutvumisteenistus ja samalaadsed teenused
 - astroloogia, ennustamine ja samalaadsed teenused
 - sanitaarteenused ja nendega seotud tegevus
 - matuseteenused ja kalmistute hooldus
 - kullerid ja tõlk-giigid

4

Direktiiv 75/369/EMÜ (artikkel 5)

Järgmine reisimisega seotud tegevus:

- a) kaupade ostmine ja müümine:
 - millega tegelevad tänava- ja kandekauplejad (ex ISIC grupp 612),
 - kinnistel turgudel, mis ei ole püsirajatised, ja avaturgudel;
- b) selliste vastuvõetud üleminekumeetmetega hõlmatud tegevusalad, milles selgesõnaliselt välistatakse või ei mainita nendel tegevusaladel tegutsemist reisides.

5

Direktiiv 82/470/EMÜ (artikli 6 lõige 2)

(Artikli 2 lõike A punktides c ja e, lõike B punktis b ning lõigetes C ja D loetletud tegevusalad)

Tegevusalade hulka kuuluvad eelkõige:

- raudteevagunite rendileandmine reisijate- või kaubaveoks,
- tegutsemine vahendajana laevade müümisel, ostmisel või rentimisel,

- emigrantide transpordi korraldamine, sellega seoses läbirääkimiste pidamine ja lepingute sõlmimine,
- ladudes, mööbliladudes, külmhoidlates, silohoidlates jne kas tollikontrolli all või mitte ladustatud esemete või kaupade vastuvõtmine ladustaja nimel,
- ladustatud eseme või kaupade kohta ladustajale kättesaamistõendi andmine,
- müüki ootavatele või turule viidavatele või turult toodavatele loomadele tarandike, söödajahu ja müügitähtsuse tagamine,
- mootorsõidukite ülevaatuse või tehnilise kontrolli tegemine,
- kaupade mõõtmine, kaalumine ja kalibreerimine.

TEINE OSA

Esimeses osas hõlmamata tegevusalad

1

Direktiivid 63/261/EMÜ, 63/262/EMÜ, 65/1/EMÜ, 67/530/EMÜ, 67/531/EMÜ, 67/532/EMÜ, 68/192/EMÜ, 68/415/EMÜ ja 71/18/EMÜ

ISIC nomenklatuur

ex põhigrupp 01 Põllumajandus

Eelkõige:

- a) üldpõllumajandus, kaasa arvatud põllukultuuride ja viinamarjakasvatus; puuvilja-, pähkli-, seemne-, köögivilja- ja lillekasvatus nii avamaal kui katmikalal;
- b) looma-, linnu-, küüliku-, karuslooma- ja muude loomade kasvatus ning mesindus; liha, piima, villa, naha ja karusnaha, munade ja mee tootmine;
- c) tasulised või lepingulised põllumajandus-, loomakasvatus- ja aiandusteenused.

2

Direktiiv 63/607/EMÜ

(Filmid)

3

Direktiiv 64/223/EMÜ

ISIC nomenklatuur

ex grupp 611 Tegutsemine füüsilisest isikust ettevõtjana hulgimüügi valdkonnas (välja arvatud meditsiini- ja farmaatsiatoodete, toksiliste toodete ja patogeenide ning kivisöe hulgimüük).

4

Direktiiv 64/428/EMÜ

NICE nomenklatuur

Grupp

Põhigrupp 11	Tahkekütuse kaevandamine ja töötlemine
	111 Kivisöe kaevandamine ja töötlemine
	112 Pruunsöe kaevandamine ja töötlemine
Põhigrupp 12	Metallimaakide kaevandamine
	121 Rauamaagi kaevandamine
	122 Värviliste metallide maakide kaevandamine ja sellega seotud tegevusalad
ex põhigrupp 13	ex 130 Nafta ja maagaasi tootmine (välja arvatud geoloogilised uuringud ja puurimine)
Põhigrupp 14	140 Ehitusmaterjalide ja põletussavi kaevandamine
Põhigrupp 19	190 Muude mineraalide ja turba kaevandamine

5

*Direktiiv 65/264/EMÜ**(Filmitööstus)*

6

*Direktiiv 66/162/EMÜ**ISIC nomenklatuur*

Jaotis 5 Elektri-, gaasi-, auru- ja veevarustus ning sanitaarteenused

7

*Direktiiv 67/43/EMÜ**ISIC nomenklatuur*

ex grupp 640 Kinnisvara (välja arvatud 6401)
Grupp 839 Mujal liigitamata äriteenused (välja arvatud ajakirjandus, tollimaaklerite tegevus, majandus-, finants-, kaubandus-, statistika- ning tööhõive- ja tööturu alane nõustamine, võlgade sissenõudmine)

8

*Direktiiv 67/654/EMÜ**ISIC nomenklatuur*

Põhigrupp 02 Metsamajandus ja metsavarumine

021 Metsamajandus

022 Metsavarumine

9

*Direktiivid 68/369/EMÜ ja 70/451/EMÜ**ISIC nomenklatuur*

ex grupp 841 Filmide tootmine, levitamine ja linastamine

10

*Direktiiv 69/82/EMÜ**ISIC nomenklatuur*

ex põhigrupp 13

ex 130 Nafta ja maagaasiga seotud uuringud (geoloogilised uuringud ja puurimine)

11

*Direktiiv 70/522/EMÜ**ISIC nomenklatuur*

ex grupp 6112 Kivisüsi

B LISA

KEHTETUKS TUNNISTATUD DIREKTIIVID

ESIMENE OSA: LIBERALISEERIMIST KÄSITLEVAD DIREKTIIVID

- 63/261/EMÜ: Nõukogu 2. aprilli 1963. aasta direktiiv, milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad asutamisevabaduse saavutamiseks liikmesriigi territooriumil seoses teiste ühenduse liikmesriikide kodanikega, kes on selles liikmesriigis töötanud palgalise põllumajandustöötajana kahe järjestikuse aasta jooksul
- 63/262/EMÜ: Nõukogu 2. aprilli 1963. aasta direktiiv, milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad asutamisevabaduse saavutamiseks seoses mahajäetud talumajapidamistega või põllumajandusüksustega, mida ei ole üle kahe aasta kasutatud
- 63/607/EMÜ: Nõukogu 15. oktoobri 1963. aasta direktiiv, millega rakendatakse teenuste osutamise piirangute kaotamise üldprogrammi sätteid filmitööstuse suhtes
- 64/223/EMÜ: Nõukogu 25. veebruari 1964. aasta direktiiv asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta hulgimüügi valdkonnas
- 64/224/EMÜ: Nõukogu 25. veebruari 1964. aasta direktiiv asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta kaubanduse, tööstuse ja käsitööstusega seotud vahendustegevuse valdkonnas
- 64/428/EMÜ: Nõukogu 7. juuli 1964. aasta direktiiv asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate tegutsemisega mäetööstuse valdkonnas (ISIC põhigrupid 11–19)
- 64/429/EMÜ: Nõukogu 7. juuli 1964. aasta direktiiv asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate tegutsemisega ISIC põhigruppide 23 – 40 alla kuuluva tootmise ja töötlemise valdkonnas (tööstus ja käsitööstus)
- 65/1/EMÜ: Nõukogu 14. detsembri 1964. aasta direktiiv, milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad teenuste osutamise vabaduse saavutamiseks põllumajanduse ja aianduse valdkonnas
- 65/264/EMÜ: Teine nõukogu direktiiv (13. mai 1965), millega rakendatakse teenuste osutamise piirangute kaotamise üldprogrammi sätteid filmitööstuse suhtes
- 66/162/EMÜ: Nõukogu 28. veebruari 1966. aasta direktiiv asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate tegutsemisega elektri-, gaasi- ja veevarustuse ning sanitaarteenuste valdkonnas (ISIC jaotis 5)
- 67/43/EMÜ: Nõukogu 12. jaanuari 1967. aasta direktiiv asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsemisega järgmistes valdkondades: 1. Kinisvara (välja arvatud 6401) (ISIC ex grupp 640); 2. Teatavate mujal liigitamata äriteenuste osutamine (ISIC grupp 839)
- 67/530/EMÜ: Nõukogu 25. juuli 1967. aasta direktiiv ühes liikmesriigis talupidajana tegutsevate teise liikmesriigi kodanike õiguse kohta ühest talumajapidamisest teise üle minna
- 67/531/EMÜ: Nõukogu 25. juuli 1967. aasta direktiiv liikmesriikide õigusaktide kohaldamise kohta, milles käsitletakse teiste liikmesriikide kodanikest talupidajate põllumajandusmaa rendilepinguid
- 67/532/EMÜ: Nõukogu 25. juuli 1967. aasta direktiiv ühe liikmesriigi kodanikest, kuid teises liikmesriigis tegutsevate talupidajate ühistutesse astumise õiguse kohta

- 67/654/EMÜ: Nõukogu 24. oktoobri 1967. aasta direktiiv, milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamiseks seoses füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsemisega metsamajanduse ja metsavarumise valdkonnas
- 68/192/EMÜ: Nõukogu 5. aprilli 1968. aasta direktiiv ühe liikmesriigi kodanikest, kuid teises liikmesriigis tegutsevate talupidajate mitmesuguste laenude saamise õiguse kohta
- 68/363/EMÜ: Nõukogu 15. oktoobri 1968. aasta direktiiv asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate tegutsemisega jaemüügi valdkonnas (ISIC ex grupp 612)
- 68/365/EMÜ: Nõukogu 15. oktoobri 1968. aasta direktiiv asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate tegutsemisega toiduainete ja jookide tootmise valdkonnas (ISIC põhigrupid 20 ja 21)
- 68/367/EMÜ: Nõukogu 15. oktoobri 1968. aasta direktiiv asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate tegutsemisega isikuteenuste valdkonnas (ISIC ex põhigrupp 85); 1. Restoranid, kohvikud, baarid ning muud söögi- ja joogikohad (ISIC grupp 852); 2. Hotellid, külalistemajad, kámpingud ja muud majutuskohad (ISIC grupp 853)
- 68/369/EMÜ: Nõukogu 15. oktoobri 1968. aasta direktiiv asutamisevabaduse saavutamise kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate tegutsemisega filmilevi valdkonnas
- 68/415/EMÜ: Nõukogu 20. detsembri 1968. aasta direktiiv ühe liikmesriigi kodanikest, kuid teises liikmesriigis tegutsevate talupidajate mitmesuguste toetuste saamise õiguse kohta
- 69/82/EMÜ: Nõukogu 13. märtsi 1969. aasta direktiiv asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate tegutsemisega nafta ja maagaasiga seotud uurin-gute (geoloogilised uuringud ja puuraukude rajamine) valdkonnas (ISIC ex põhigrupp 13)
- 70/451/EMÜ: Nõukogu 29. septembri 1970. aasta direktiiv asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate tegutsemisega filmitootmise valdkonnas
- 70/522/EMÜ: Nõukogu 30. novembri 1970. aasta direktiiv asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate tegutsemisega kivisöe hulgimüügi valdkonnas ja vahendustegevusega kivisöekaubanduses (ISIC ex grupp 6112)
- 71/18/EMÜ: Nõukogu 16. detsembri 1970. aasta direktiiv, milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad asutamisevabaduse saavutamiseks seoses põllumajandus- ja aiandusteenuseid pakkuvate füüsilisest isikust ettevõtjatega

TEINE OSA: DIREKTIIVID, MILLES SÄTESTATAKSE ÜLEMINEKUMEETMEID

- 64/222/EMÜ: Nõukogu 25. veebruari 1964. aasta direktiiv, milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad üleminekumeetmete kohta hulgimüügi ning kaubanduse, tööstuse ja käsitöõndusega seotud vahendustegevuse valdkonnas
- 64/427/EMÜ: Nõukogu 7. juuli 1964. aasta direktiiv, milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad üleminekumeetmete kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate tegutsemisega ISIC põhigruppide 23–40 alla kuuluva tootmise ja töötlemise valdkonnas (tööstus ja käsitöõndus), direktiivi on muudetud nõukogu 4. märtsi 1969. aasta direktiiviga 69/77/EMÜ
- 68/364/EMÜ: Nõukogu 15. oktoobri 1968. aasta direktiiv, milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad üleminekumeetmete kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate tegutsemisega jaemüügi valdkonnas (ISIC ex grupp 612)

- 68/366/EMÜ: Nõukogu 15. oktoobri 1968. aasta direktiiv, milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad üleminekumeetmete kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate tegutsemisega toiduaine- ja joogitööstuses (ISIC põhigrupid 20 ja 21)
- 68/368/EMÜ: Nõukogu 15. oktoobri 1968. aasta direktiiv, milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad üleminekumeetmete kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate tegutsemisega isikuteenuste valdkonnas (ISIC ex põhigrupp 85); 1. Restoranid, kohvikud, baarid ning muud söögi- ja joogikohad (ISIC grupp 852); 2. Hotellid, külalistemajad, kämpingud ja muud majutuskohad (ISIC grupp 853)
- 70/523/EMÜ: Nõukogu 30. novembri 1970. aasta direktiiv, milles sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad üleminekumeetmete kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate tegutsemisega kivisöe hulgimüügi valdkonnas ja vahendustegevusega kivisöekaubanduses (ISIC ex grupp 6112)
- 75/368/EMÜ: Nõukogu 16. juuni 1975. aasta direktiiv mitmesugustel tegevusaladel (ex ISIC jaotised 01–85) asumisvabaduse ja teenuste osutamise vabaduse kasutamist hõlbustavate meetmete ja eelkõige nende tegevusaladega seonduvate üleminekumeetmete kohta
- 75/369/EMÜ: Nõukogu 16. juuni 1975. aasta direktiiv liikuva kaubandustegevuse valdkonnas asumisvabaduse ja teenuste osutamise vabaduse kasutamist hõlbustavate meetmete ja eelkõige selle tegevusega seonduvate üleminekumeetmete kohta
- 82/470/EMÜ: Nõukogu 29. juuni 1982. aasta direktiiv asumisvabaduse ja teenuste osutamise vabaduse kasutamise hõlbustamise meetmete kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate tegutsemisega teatavate transpordi ja reisibüroodega seotud teenuste (ISIC grupp 718) ning hoiustamise ja ladustamise valdkonnas (ISIC grupp 720)
- 82/489/EMÜ: Nõukogu 19. juuli 1982. aasta direktiiv, milles sätestatakse meetmed asumisvabaduse ja teenuste osutamise vabaduse kasutamise hõlbustamiseks juuksuriteenuste valdkonnas
-